

PIPE PREVENT. INFORM. PROTECT. ELIMINATE.



METRO WATER SERVICES PIPE PROGRAM
1360 County Hospital Rd
Nashville, TN 37218

Aviso sobre el riesgo potencial de exposición al plomo

Esta carta contiene información importante. Tradúzcalo o visite el sitio

<https://www.nashville.gov/departments/water/water-quality/lead/inform> para obtener una versión en español.

Metro Water Services (MWS) está obligada a enviar un aviso anual a las personas cuya agua potable pueda entrar en contacto con una tubería de plomo.

Se ha identificado que una parte de su línea de servicio de agua potable tiene:

- **Material desconocido de la tubería**

MWS no pudo encontrar registros de instalación de la línea de servicio y no pudo acceder a la tubería dentro de la caja del medidor para determinar el material de la tubería durante nuestra fase de inspección inicial. MWS continuará con las inspecciones de la línea de servicio hasta que se validen los materiales de las tuberías.

MWS cuenta con un programa de control de la corrosión para evitar la liberación de plomo de los materiales de plomería en el agua potable. Obtenga más información sobre el programa en línea visitando bit.ly/MWSPIPE.

Una línea de servicio de agua es la tubería que conecta su hogar o edificio a la red pública de agua. MWS es propietaria y se encarga del mantenimiento de la parte de la línea de servicio que va desde la red pública hasta el contador. El propietario es responsable de la parte de la línea de servicio que va desde el contador hasta la residencia o edificio.



El agua potable sale de la planta de tratamiento sin plomo. Si las tuberías de la red de suministro de agua que llevan el agua a su hogar son de plomo, o si son tuberías galvanizadas antiguas conectadas al plomo, y esas tuberías se alteran, las partículas de plomo pueden entrar en el agua.

En respuesta al endurecimiento de las normas sobre plomo y cobre, Metro Water Services desarrolló el programa P.I.P.E.

- P** • Prevenir – equilibrar la química del agua para evitar la lixiviación de metales.
- I** • Informar – compartir información a través de nuestro sitio web y el inventario de nuestra línea de servicios.
- P** • Proteger – salvaguardar la salud mediante la toma de muestras en hogares, escuelas y guarderías.
- E** • Eliminar – retire las tuberías de plomo para eliminar el riesgo.

Visite bit.ly/MWSPIPE para obtener información sobre el programa MWS PIPE y nuestro Informe de confianza del consumidor para obtener más información sobre el plomo.

La información sobre el inventario de su línea de servicio también se puede consultar en línea en un mapa interactivo en:

<https://experience.arcgis.com/experience/d391788f09a44f9ba8f53f444596a5b4>).

Para ver la información de su línea de servicio en persona, llame al 615-862-4923 o envíe un correo electrónico a mwspipeinformation@nashville.gov para solicitar una cita.

MWS ofrece una encuesta en línea para propietarios y fontaneros que hayan sustituido una línea de servicio privada entre su caja de contadores y los cimientos durante reparaciones anteriores.



Usted (o su fontanero) puede escanear este código QR en un teléfono y responder a una encuesta de 10 minutos sobre el servicio para informarnos sobre sus materiales de fontanería privados (opcional).

Metro Water Services sustituye la parte de las tuberías de plomo que pertenece a la empresa de servicios públicos cuando se encuentra durante las actividades de construcción o reparación. Si tiene previsto sustituir la parte de la tubería que le pertenece, póngase en contacto con nosotros en el (615) 862-4923 o en mwspipeinformation@nashville.gov antes de la sustitución para que MWS pueda coordinar la sustitución de la parte de la tubería de agua que pertenece a la empresa de servicios públicos, si es necesario.

Fuentes de exposición al plomo

El plomo es un metal que se encuentra de forma natural en el medio ambiente. La mayor parte de la exposición proviene de las partículas de pintura, el polvo o el suelo contaminado, pero la EPA estima que entre el 10 y el 20 % de la exposición humana al plomo puede provenir del agua potable. El plomo suele entrar en el agua del grifo a través de la corrosión de los materiales de fontanería más antiguos:

- Las viviendas construidas antes de 1988 son más propensas a contener tuberías, soldaduras o accesorios de plomo.
- Las tuberías de cobre instaladas antes de 2014 pueden contener hasta un 8 % de plomo.
- Los grifos de latón y latón cromado son fuentes comunes, especialmente cuando se utiliza agua caliente.

Efectos del plomo sobre la salud

La exposición al plomo puede causar graves problemas de salud a cualquier edad:

- Niños y bebés: disminución del coeficiente intelectual, menor capacidad de atención, problemas de aprendizaje y de comportamiento.
- Mujeres embarazadas: aumento de los riesgos prenatales; el plomo acumulado en los huesos puede liberarse durante el embarazo.
- Adultos: mayor riesgo de enfermedades cardíacas, hipertensión arterial, daño renal y problemas del sistema nervioso.

Formas de reducir la exposición al plomo en el agua potable

- 1) Deje correr el agua para eliminar el plomo.** Dejar correr el agua significa abrir el grifo de agua fría. Por lo general, se utiliza menos de un galón de agua. Si el agua no se ha utilizado durante varias horas, deje correr el agua durante 15-30 segundos, hasta que se enfríe o alcance una temperatura constante antes de utilizarla para beber o cocinar. Al dejar correr el agua se elimina el agua que puede contener plomo de las tuberías.
- 2) Utilice agua fría y corriente para cocinar y preparar la leche de fórmula para bebés.** Dado que el plomo de los materiales y tuberías de plomería que contienen plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente que en agua fría, nunca beba, cocine ni prepare bebidas, incluida la leche de fórmula para bebés, con agua caliente del grifo. Si no ha hecho analizar el agua o si sabe que en su hogar hay materiales y tuberías que contienen plomo, se recomienda utilizar agua embotellada o filtrada para beber y preparar la leche de fórmula para bebés. Si necesita agua caliente, saque agua del grifo de agua fría y luego caliéntela.
- 3) No hierva el agua para eliminar el plomo.** Hervir el agua no reduce el plomo; sin embargo, sigue siendo seguro para lavarse las manos, lavar los platos, ducharse, regar las plantas, lavar la ropa, etc.
- 4) Busque fuentes alternativas o tratamientos para el agua** si le preocupan los contaminantes. Quizás le convenga comprar un filtro de agua o agua embotellada. Lea el envase para asegurarse de que el filtro esté aprobado para reducir el plomo o comuníquese con NSF International al 800-NSF-2010 o visite www.nsf.org para obtener más información sobre los estándares de rendimiento de los filtros de agua.
- 5) Haga que le hagan pruebas a su hijo.** Visite el Departamento de Salud de Tennessee para obtener más información sobre los niños y el plomo, o póngase en contacto con su proveedor

de atención médica para averiguar cómo puede hacer que le hagan pruebas de plomo a su hijo si le preocupa la exposición al plomo. <https://www.tn.gov/health/health-program-areas/fhw/tn-clpp.html>

- 6) Haga analizar el agua.** A continuación, se indican algunos laboratorios autorizados en Middle Tennessee que pueden analizar el agua para detectar plomo (la mayoría de los laboratorios cobran una tarifa). Puede consultar la lista de laboratorios comerciales certificados en línea en [tn.gov/content/dam/tn/environment/water/drinking-water-unit/wr_wq_dw_approved-commercial-labs.pdf](https://www.tn.gov/content/dam/tn/environment/water/drinking-water-unit/wr_wq_dw_approved-commercial-labs.pdf)

Metro Water Services Laboratory [Nashville.gov/water](https://www.nashville.gov/water) 615-862-4591

Waypoint Analytical [Waypointanalytical.com](https://www.waypointanalytical.com) 901-213-2400

Tennessee Tech University Water Center, Cookeville, TN [tntech.edu/research/wrc/lab.php](https://www.tntech.edu/research/wrc/lab.php)
931-372-3538

El Laboratorio de Servicios de Agua Metropolitano ofrece muestreo gratuito de agua para los clientes de MWS. Los kits de muestreo se pueden recoger de lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 5:00 p. m., en la puerta de seguridad del campus Omohundro South de MWS, 1450 Lebanon Pike, Nashville, TN 37210.

Opcionalmente, se ofrece la entrega de kits de muestreo en su ubicación en unos pocos días hábiles. Llame al 615-862-4923 o envíe un correo electrónico a mwspipeinformation@nashville.gov si tiene preguntas sobre las pruebas y la disponibilidad de los kits.

- 7) Identifique los accesorios de plomería que contienen plomo.** Aunque la ley de Tennessee actualmente restringe la venta de accesorios de plomería que no se consideran “libres de plomo”, los grifos, accesorios y válvulas nuevos de latón, incluso aquellos que se anuncian como “libres de plomo”, pueden seguir contribuyendo al plomo en el agua potable.
- 8) Reemplace las tuberías o accesorios que contengan plomo.** Las modificaciones físicas o alteraciones pueden provocar la liberación de plomo. Si tiene previsto reemplazar su tubería de plomo, póngase en contacto con nosotros en el (615) 862-4923 o envíe un correo electrónico a mwspipeinformation@nashville.gov.
- 9) Retire y limpie los aireadores/filtros de los accesorios de plomería.** Con el tiempo, se pueden acumular partículas y sedimentos en el filtro del aireador. Retire y limpie regularmente los filtros de los aireadores situados en la punta de los grifos y elimine cualquier partícula.
- 10) Los ablandadores de agua y las unidades de ósmosis inversa** eliminan el plomo del agua, pero también pueden hacer que el agua sea más corrosiva para las soldaduras de plomo y las tuberías al eliminar ciertos minerales; por lo tanto, la instalación de estas unidades de tratamiento en el punto de entrada a los hogares con tuberías de plomo solo

debe realizarse bajo la supervisión de un profesional cualificado en el tratamiento del agua.

Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su hogar o edificio y los efectos del plomo en la salud, visite el sitio web de la EPA en www.epa.gov/lead, llame a la línea directa de agua potable segura de la EPA al 800-426-4791, póngase en contacto con su proveedor de atención médica o comuníquese con el Departamento de Medio Ambiente y Conservación del Estado de

Tennessee por correo postal:

Lead and Copper in Drinking Water
Davy Crockett Tower, 9th Floor
500 James Robertson Parkway
Nashville, TN 37243-1204

Este aviso le ha sido enviado por Metro Water Services Número de identificación del sistema estatal de agua: TN0000494

Teléfono: 615.862.4923 (información sobre el plomo) o 615.862.4600 (atención al cliente en general)

Correo electrónico: MWSPiPEInformation@nashville.gov

Sitio web: Nashville.gov/water